

PFR
P-26
COW [5

Le Passe-Temps

Vol. XXIV No 620 Un No. 7c ABONNEMENT: { CANADA, \$3.00 } { PAR ANNEE } { ETATS-UNIS, \$2.50 } Montréal, 28 décembre 1918

Le présent numéro contient NEUF Morceaux de Musique et de la Littérature de Choix + + Un Numéro, 7 sous; Etats-Unis 10 sous

<p>Le Divin Bambino Paroles et musique de Mme Lacerte, page 506</p> <p>Soldats de France Nouveauté parisienne..... page 504</p> <p>S'aimer toujours Chanson créée par J.-H. Germain.... page 508</p> <p>L'Union fait la Force Monologue de Gaston Charles..... page 518</p>	<p>Marche de la Victoire Pour le piano, par Amédée Tremblay, page 508</p> <p>Le Rhin Allemand Texte, 511; musique..... page 508</p> <p>Gigue Pour le piano, par W.-A. Mozart..... page 511</p> <p>La première Neige Chanson populaire de Ch. Tanguy..... page 514</p>	<p>L'An Nouveau! Chronique de Jean Pic page 508</p> <p>France pour Etreennes Chanson patriotique..... page 517</p> <p>Guillaume Tell "Asile Héréditaire" (extrait)..... page 518</p> <p>Cadeaux du Père Joseph Un Conte de Gaétane de Montreuil..... page</p>
---	---	---

Le présent numéro complète notre 24me volume.

MON DIVIN BAMBINO!

BERCEUSE DE NOËL

PAROLES ET MUSIQUE

DE

MME A.B. LAGERTE



CE MORCEAU DE CHANT EST IMPRIMÉ AU COMPLET DANS LE PRÉSENT NUMÉRO.

B. F. POIRIER

Organiste à l'église St-Jacques
Professeur au Collège de Montréal
Composition—Orgue—Piano.
72 Parc Lafontaine
Tel: Est 6359

CARTES DU JOUEUR D'ECHECS par correspondance. Une belle carte. D'un côté se trouve le diagramme du tableau du jeu d'échecs, de l'autre la place pour écrire et la place pour l'adresse. En jouant une partie avec un partenaire éloigné, les coups sont marqués sur le tableau avec les signes en usage parmi les joueurs d'échecs. Les cartes sont numérotées au fur et à mesure, et le record de la partie reste. On imprimera le nom de l'acheteur au verso si désiré. Prix du cent cartes.....\$1.25



Dans Le Monde d'Artiste

Mariage d'artistes à New-York.

Mlle Irène Bordoni s'est mariée avec M. Gœtz, le 24 octobre, dans l'intimité. Les nombreux amis de la sympathique artiste française n'ont appris que dernièrement la nouvelle de ce mariage.

Madame Dion.

Madame Dion, autrefois de New-York, Montréal et Québec, vient de se fixer à Los Angeles, Californie, où elle a ouvert une école de diction. Madame Dion fait aussi du cinéma.

Mignon.

Comme il a été annoncé définitivement, la première manifestation artistique canadienne de l'année 1919, aura lieu au Monument National, le 3 janvier, sous les auspices de l'Association d'Art Lyrique. Mignon, d'Ambroise Thomas, sera représenté.

Une Kermesse.

Vers le milieu de janvier, une grande Kermesse aura lieu dans l'un des théâtres de la ville. Il y aura, à cette fête, des pageants, dits "de la paix". 700 personnes y prendront part.

Un grand violoniste.

Le 30 janvier prochain, Jacques Thibaud, célèbre violoniste français, nous donnera son deuxième et dernier concert de la saison. A sa dernière apparition à Montréal, le virtuose-soldat était en congé en Amérique, faisant partie de ce groupe de musiciens distingués de la propagande française dans ce pays.

Mireille, le 14 janvier.

La représentation de Mireille au Monument National qui avait été annoncée pour le 19 décembre a été remise au 14 janvier.

Quatuor Dubois.

Le quatuor à cordes Dubois, commencera sa neuvième saison le 4 février, jouant tous les quinze jours, le mardi.

Irene Pavloska.

Irene Pavloska, la prima donna canadienne, chante en ce moment avec la Chicago Opera Company. Dernièrement, en compagnie de Galli Curci et de John McCormack, elle chantait le rôle de Musetta dans la Bohème.

A Paris.

Après une imposante manifestation pour l'Alsace-Lorraine, les parisiens parcoururent les rues de la capitale en chantant des airs français et étrangers, surtout des airs américains tels que "Over there" et "Dixie".

Yvette Gullbert à New-York.

Après une série inimitable de chansons françaises populaires au Maxime Elliot de New-York, Mme Yvette Gullbert a continué ses concerts avec les "Chansons des soldats de France", citons: "Gentils Gallant Aventureux", "Le Chant du Départ", "Le petit Mathieu", etc.

Paderewski.

Le fameux pianiste vient d'être dési-

L'ART DU CHANT

Résumé en quelques leçons à l'usage des lecteurs
du PASSE-TEMPS.

(D'après les meilleurs auteurs)

4ème LEÇON

Des différents registres et de leur formation

Voilà certes l'un des chapitres les plus importants de l'étude du chant et l'on nous en voudra d'autant moins de lui accorder un peu d'espace, que nombre de voix (et nous pourrions citer des cas à l'appui) ont été gâtées, à Montréal même, parce que certains professeurs n'ont pas su faire la différence qui existait entre le timbre d'une voix et son registre.

En effet, rien n'est plus délicat. Un élève peut avoir un registre développé à son maximum, tandis que tel autre ne possède qu'un registre développable à l'aide d'exercices respiratoires. Un élève peut également avoir un timbre de mezzo ou de baryton et être avant tout un soprano ou un ténor de forte envergure dramatique. C'est ici que le professeur doit user de tout son jugement s'il ne veut pas s'exposer à gâter une voix à jamais.

Et j'ai connu des ténors nés, qui, s'étant habitués à chanter le baryton, n'ont fait que des barytons légers, excessivement légers, alors qu'avec un peu d'étude ils auraient pu être de forts ténors. J'ai connu également des barytons qui se sont brisés à jamais la voix, à force de vouloir être ténors. Il en est ainsi pour les autres genres de voix, chez qui on n'a tenu compte que du timbre, sans tenir compte de la fatigue ou de la grande difficulté à atteindre telle ou telle note extrême d'un registre.

En passant, un autre défaut fort commun chez les Canadiens: c'est que, se fiant à la puissance de leur poumons (je ne parle pas ici de la respiration qu'ils ont trop courte, voir plus haut), ils donnent, tout le temps d'un morceau, leur maximum de voix, se fatiguant ainsi beaucoup plus tôt qu'ils ne devraient, sans produire l'effet qu'ils s'attendent de produire.

S'ils savaient que les plus grands chanteurs ménagent leurs voix autant que possible, et en travaillant tout particulièrement le côté doux, dont ils se servent le plus souvent, afin de faire tout l'effet désiré aux moments de force, ils chercheraient peut-être à les imiter, ce qui serait loin d'être une chose mauvaise!

Mais, voilà un chapitre sur lequel on pourrait causer indéfiniment. Nous aurons du reste l'occasion d'y revenir lorsque nous parlerons de l'émission des sons.

Contentons-nous pour le moment de catégoriser aussi exactement que possible les différents registres de la voix humaine, dont l'étendue approximative, débute en Fa grave de basse pour atteindre l'Ut, au-dessus de la portée.

Il y aurait donc en réalité six genres de voix bien distincts: trois voix d'hommes: la basse, le baryton ou le ténor, et trois voix de femmes: le contralto, le mezzo-soprano et le soprano.

Voici les registres approximatifs de ces différentes voix:



(à suivre.)

Gustave COMTE.

Voyage à travers le Dictionnaire de la Musique

(Pour le commencement, voir le n° 599 et suivants)

Carrure—Se dit de l'état régulier dans lequel se trouve une phrase musicale, selon le nombre des mesures qui la composent et qui doit être carré, autant que possible, c'est-à-dire de quatre, six, huit, douze, etc. Un air qui manque de carrure est un air boiteux et une oreille exercée à vite fait de s'en apercevoir.

Castagnettes—Petit instrument de percussion en usage chez les Maures, les Espagnols et les Bohémiens, composé de deux morceaux d'ébène ou d'ivoire creusés et qu'on fait claquer en mesure, l'un contre l'autre, avec les doigts. Cela sert à s'accompagner en dansant le "Bolero" ou autre danse.

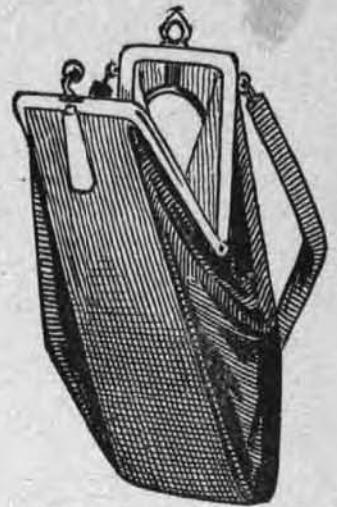
Dans nos campagnes où l'on ne connaît pas les castagnettes, on se contente de marquer les temps forts des danses avec les mains ou les pieds; c'est plus primitif comme effet, et aussi plus lourd, mais comme les castagnettes, cela ne fait pas partie de la musique proprement dite.

Castrat—Chanteur de soprano ou de contralto, privé jeune des organes de la génération, afin qu'il conserve jusqu'à la vieillesse, une voix aiguë semblable à celle des enfants de chœur dans les maîtrises.

Léon XIII a heureusement aboli cet usage barbare dont l'Italie avait con-

(Pour la suite, voir ci-contre)

UNE ELEGANTE SACOCHE (réticule) pour dame ou demoiselle



Article importé très difficile à obtenir durant la guerre. Cette nouvelle prime a beaucoup plus des son apparition et s'enlève rapidement. La quantité étant limitée, qu'on se hâte Expédies "gratuitement" sur réception du prix d'un an d'abonnement.

HENRI MIRO

PIANISTE ET COMPOSITEUR DE MUSIQUE

Composition, Orchestration, Arrangement et Notation de Musique pour Piano, Chant, Orchestre et Fanfare. Copies pour Sociétés Chorales, Etc.

Tél. Up. 8341 199 Stanley

gné pour représenter la Pologne à la conférence de la paix. Il s'est embarqué, le 23 novembre, à New-York, à bord du Mégantic. Il était accompagné du lieutenant Ivanowski et de son secrétaire.

Graveur et l'opéra comique.

On annonce que Louis Graveur, célèbre baryton belge, chantera prochainement avec sa femme Eléonore Painter, dans un véritable opéra-comique.

Anna Case.

Anna Case, la charmante soprano du Metropolitan chantera au His Majesty's, le 6 janvier prochain, sous la direction de Mlle Evelyn Boyce, l'impressario. On se rappelle le concert qu'elle donna ici, l'an dernier, Mlle Case est maintenant une prima donna de l'opéra. L'interprétation qu'elle donne aux pièces de tous ses programmes est aussi impeccable que véritablement artistique.

Mlle Yolande Denyse malade.

Il est malheureux pour les habitués de l'Impérial, que cette charmante soprano dramatique soit tombée soudainement malade. Elle avait causé une favorable impression, les deux premiers jours de son apparition, à ce théâtre.

Mme Eva Gauthier nous revient.

Eva Gauthier, la grande mezzo-soprano canadienne-française qui a chanté au His Majesty's le 22 courant nous revient. Sylvester Rawling disait un jour de Mme Gauthier: Cette femme se distingue non-seulement par sa voix qui est splendide, mais aussi comme fidèle interprète des auteurs de chant.

Abonnez-vous au PASSE-TEMPS.

Nous prions nos lecteurs qu'ils nous font remise par chèques de faire ceux-ci payables au pair à Montréal.

ABONNEZ-VOUS AU JOURNAL...

Le Passe-Temps

Pour recevoir une prime valant une piastre. Prix: Canada, \$2.00; Etats-Unis, \$2.50 par an. Demandez la liste de nos primes.

Légende.

Le bon Dieu avait dit au Printemps. — Va, mon ami, va préparer la table du vermisseau.

Alors le cerisier poussa des feuilles, des milliers de feuilles, vertes et fraîches.

Et le vermisseau qui avait passé l'hiver à dormir dans son œuf se réveille; il fait des efforts pour se dégourdir, ouvre sa petite bouche et se frotte les yeux encore débiles.

Puis il va ronger sourdement la tendre feuille et dit: — Quelle délicieuse verdure! comme il écoute de s'en détacher!

Ensuite le bon Dieu dit de nouveau: — Va maintenant mettre aussi le couvert de l'abeille. Alors le cerisier poussa des fleurs; des milliers de fleurs, blanches et fraîches.

Et l'abeille en voyant les fleurs, dirige son vol vers elles dès le lever du soleil. — Ce sera, dit-elle, mon café pour le déjeuner... Mais voyez donc la belle porcelaine! comme ces tasses sont propres et luisantes!

Elle y plonge sa petite trompe toute sèche, boit à longs traits et dit: Ah! que c'est donc doux!

Bien sûr que le sucre ne leur coûte pas cher.

Le bon Dieu dit à l'Été: — Va, mon ami, va mettre aussi le couvert du moineau. Alors le cerisier poussa des fruits, des milliers de fruits vermeils.

Et le moineau dit à la bonne heure, ici on se met à table sans cérémonie. Cela va donner des forces à mon corps et du timbre à ma voix pour m'exercer à de nouveaux chants.

Le bon Dieu dit à l'Automne: — Maintenant, tu peux desservir; ils sont tous rassasiés. Alors s'éleva un vent frais de la montagne et bientôt on put voir de légères gelées blanches.

Les feuilles deviennent jaunes et pourpres, et tombent les unes après les autres. C'est que le sort de tout ce qui s'élève du sol en l'air est de retomber sur la terre.

Puis le bon Dieu dit à l'Hiver! — Dépêche-toi de bien couvrir ce qui en a besoin. Et l'Hiver est venu semer des flocons de neige sur la terre, puis, quand il aura fini, il ira s'endormir.

Pour copie conforme,

Jean PIC.

REMERCIEMENTS

Monsieur Raoul Lacasse et le Prof. Chs E. A. Houde, de la rue St-André, et sa famille, offrent leurs plus sincères remerciements aux personnes qui ont bien voulu leur offrir des marques de sympathies à l'occasion de la mort de Mme Raoul Lacasse, née Olivine Houde, décédée le 5 décembre courant.

L'ART ET LES ARTISTES

Le véritable guide des jeunes amoureux, nouveau recueil de lettres, déclarations d'amour, compliments, aveux, reproches, ruptures, raccommodements, demandes en mariage, etc. Prix 15 cents.

Soldats de France

1916

Paroles du Capitaine NICOLAS

Musique d'A. SAUVREZIS

Mouv' de Marche



Ce sont les soldats de la Marine, Ceux de



Joffre et de Galliéni, Contre qui l'Allemand s'a-



char-ne. Ce sont les soldats de la Marine Que la



faim hurlant, décharné, Peuple en armes du Ciel bé-



ni! Ce sont les soldats de la



Marine, Ceux de Joffre et de Galliéni.

L'Art et les Artistes

"La Marche de la Victoire", par Amédée Tremblay; une composition à la fois patriotique et artistique.

Le *Passe-Temps* est heureux de publier aujourd'hui une composition de notre éminent compositeur Amédée Tremblay, d'Ottawa.

Cette "Marche de la Victoire" se recommande à l'attention des véritables musiciens, tant par son inspiration que par sa facture originale. Pour celui qui ne la regardera que superficiellement, elle peut sembler quelconque, mais celui qui se donnera vraiment la peine de l'étudier et trouvera bien autre chose, et cette composition est loin d'être aussi facile d'exécution que l'écriture semble l'indiquer. En effet, il ne s'agit pas de jouer le tout d'une manière aussi tapageuse que confuse comme nombre de compositions qu'on trouve dans les répertoires dits de "cheap music"; non, pour l'exécutant attentif et scrupuleux, il y a les traits à faire ressortir, à souligner, et dans chacun de ces traits, on reconnaît d'heureuses et patriotiques évocations des chants nationaux des principaux alliés, dans la grande guerre

mondiale: la "Marseillaise", alternant avec la "Brabançonne", le "Dieu sauve le Roi", et le "Star Spangled Banner", des Américains. Tous ces échos, ces rappels patriotiques, magnifiquement dialogués évoquent à nos yeux une procession de drapeaux claquant joyeusement au vent, après avoir subi les assauts de la mitraille. Il est certain que M. Amédée Tremblay a écrit cette magnifique pièce, sous le coup d'une réelle inspiration et il a droit aux félicitations sincères des connaisseurs et des amateurs de belles compositions.

La "Marche de la Victoire", c'est le chant de la civilisation triomphante, c'est l'hymne joyeux du monde entier sortant enfin de l'étreinte de la barbarie, et c'est aussi, il faut bien le dire, la revanche de la démocratie à la grande confusion de nos boches à nous, qui, il n'y a pas encore si longtemps, nous prédisaient le triomphe des armées germaniques et de la kultur teutonne. Aujourd'hui que la France victorieuse est plus resplendissante que jamais et qu'elle fait l'admiration de ses valeureux alliés, Anglais, Américains, Belges, Italiens, les pessimistes d'autrefois, les oiseaux de sinistre augure se tiennent coi ou en prennent leur parti et font chorus avec ceux qui n'ont jamais cessé d'espérer en la définitive victoire du droit. Et c'est tel-

Soldats de France [suite]

3

Ce sont les soldats de Champagne, De l'Yser et ceux de l'Artois, Qui bousculent les Bavarois, Ce sont les soldats de l'Artois, Dont le sang macule les bois Et rougit la verte campagne. Ce sont les soldats de l'Artois, De l'Yser et de la Champagne.

3

Voilà le poilu de Verdun, De Pétain, Castelnau, Nivelle, Le fer aux dents, le ventre à jeun, Voilà le poilu de Verdun, Qui barre la route où chacun Meurt pour couvrir la citadelle, Voilà le poilu de Verdun, De Pétain, Castelnau, Nivelle!

4

Ce sont les héros de la Somme Chargeant baïonnette au soleil, Ecrasant la bête de somme Ce sont les héros de la Somme, Exaltant les forces de l'homme La nuit, le jour, l'oeil en éveil... Ce sont les héros de la Somme Chargeant baïonnette au soleil!



lement la "Marche de la Victoire" dont nos coeurs sont remplis d'échos, que les Allemands eux-mêmes, ceux de Berlin, aujourd'hui à genoux, basement devant leurs vainqueurs, supplient les alliés d'aller mettre l'ordre dans la capitale de l'Allemagne désertée par son tyran, l'ignoble Néron moderne.

Et, ce n'est pas seulement la marche de la victoire des alliés, mais bien la marche de la victoire de la démocratie dans le monde, ou mieux la "marche de la défaite" de l'oligarchie qui se réclamait cyniquement de droit divin: "Gott mit Uns". La marche de la victoire c'est la reconnaissance spontanée des peuples pour les illustres généraux que furent les Joffre, les Foch; c'est l'entrée triomphale du roi Albert dans sa chère Belgique enfin reconquise; c'est l'Alsace et la Lorraine pleurant de joie et embrassant les libérateurs; c'est toute la France se portant au-devant de Wilson qu'elle acclame comme le puissant et cher allié d'outre-mer, et c'est pour nous, pour notre race, notre glorieux 22^{me}, ayant conquis le premier rang parmi les groupes immortels. La marche de la victoire, c'est tout cela et c'est de plus la consolation des épouses et des mères qui, dès maintenant, entrevoient la sereine paix familiale re-fleurir à leurs foyers.

Et, que ce soit à Montréal, à Londres, à Paris et même à Berlin, la "Marseillaise" aura une fois de plus fait vibrer tous les coeurs en les remplissant d'espoirs et de consolations.

Marche de la Victoire! tu nous entraînes, et c'est pour cela que tu es vraiment belle, que nous te fredonnons et que nous t'aimons.

Gustave COMTE.

ATTENTION! Faites interpréter vos rêves et votre écriture par le professeur B. Leyland, casier 54, Station B. Ses conseils vous aideront infailliblement. Les interprétations sont de 50 sous chacune.

Nous recommandons à nos lecteurs la lecture de l'annonce concernant L'Histo-Fer, le tonique le plus puissant de nos jours.

[Voir page 505.]



ALBUM MUSICAL DU
Passe-Temps

No 62

SOMMAIRE
CHANI

La divin Bambino..... Mme A.-B. Lacerte
Asile Héritaire (Guillaume Tell)..... Rossini
La Première Neige..... Ch. Tanguy

PIANO

Marche de la victoire..... Amédée Tremblay
Gigue..... Mozart

ABONNEMENTS : { Canada: 1 AN, \$2.00, 6 MOIS, \$1.00.
Etats-Unis: 1 AN, \$2.00, 6 MOIS, \$1.25.
LE DERNIER NUMÉRO, 7c. — UN NUMÉRO PRÉCÉDENT, 10c

LE PASSE-TEMPS, 16, rue Craig-Est, Montreal

Le Sang, c'est la Vie!

POUR LE TRAITEMENT

DE
l'anémie, de la neurasthénie, de la tuberculose, du rachitisme et de toutes les affections pulmonaires

L'HISTO-FER
GARNIER

est le remède tout indiqué
C'est le tonique le plus puissant de nos jours.
Résultats assurés.

Prix: \$1.25
la bouteille.

En vente dans les meilleures Pharmacies et aux

Pharmacies Modèles
de Goyer

Agents Spéciaux

180 rue Ste-Catherine Est Tel. Est 3208

217 rue Ste-Catherine, Maisonneuve

Lasalle 1964.



UN BUSTE BIEN DESSINÉ

Fait valoir la beauté, la grâce de la taille.

Les Pilules Persanes

de Tewfik Haziz, de Téhéran, Perse, ont pour effet de développer le buste, de corriger la maigreur excessive, de supprimer le creux des épaules et d'effacer les angles disgracieux qui déparent une jeune fille ou une jeune femme.

Prix: \$1.00 la boîte; 6 boîtes pour \$5.00.

Mlle Angela V., écrit: "Je viens de prendre la quatrième boîte de vos fameuses 'Pilules Persanes'; l'effet est merveilleux — j'en suis enchantée."

SOCIÉTÉ DES PRODUITS PERSANS

Nouvelle Boîte Postale 2675, Dépt. J. MONTREAL, Canada.



Ayez donc de
Belles et Bonnes

Dents

Pour ceci venez consulter nos

Dentistes Experts
Américains
et Canadiens

QUE VOS DENTS SOIENT LE
MIROIR DE VOTRE
SANTÉ

Nous avons des prix pour toutes les bourses. Tous nos travaux dentaires sont exécutés par des gradués des meilleures universités des États-Unis et du Canada.

Nous avons les plus grands bureaux dentaires du Canada.

Nous posons aussi les dents sans palais d'après les méthodes les plus modernes.

Une visite est sollicitée afin que nous puissions prouver nos avancés.

L'Institut Dentaire
du Franco-Américain
Medical Institute

164, rue Saint-Denis

(Un peu plus bas que la rue Sainte-Catherine.)

MON DIVIN BAMBINO

Berceuse de Noël

Paroles et musique de Madame A.-B. LACERTE

CHANT *ANDANTE* § REFRAIN

Dans u - ne crè - che sur la pail - le, Jé -

PIANO *LENT*

- sus, en som-meillant, gé - mit, Et la dou-ce Vier-ge tres - sail - le. En

ber - çant son Fils en - dor - mi, En ber-çant son Fils en-dor - mi. *COUPLETS*

1. Con-
2. Dou-

rall. *FIN*

COUPLETS

- tre l'in - ten - se froid que le ciel te pro - tè - ge, Au -
- ce - ment et sans bruit, sur no - tre pau-vre gi - te, La

CANTIQUE DE MARIAGE (Epithalame) Dédié à Mr Joseph Saucier, artiste lyrique. Traduction du flamand de de A. Valezant. Musique de Benoit Verdickt, maître-de-chapelle à l'église des Saints Anges de Lachine. Prix : 50 sous. En vente chez les principaux marchands de musique, et chez l'auteur, 15 rue Piché Lachine.

-tour de toi, je vais dra - per mon man - teau
 nei - ge tombe en - fin et c'est un don des

bleu. Bien - tôt du fir - ma - ment ar -
 cieux. Ne pleu - re plus, mon Fils, le

ri - ve - ra la nei - ge; El - le sait pro - té -
 toit qui nous a - bri - te Se - ra bien - tôt cou -

- ger les de - meu - res sans feu. 2° Ref. Oh!
 - vert d'un é - dre - don moèl - leux. 3° Ref. Ô

lent

2e REFRAIN

Oh ! tombe, neige immaculée,
 Recouvre d'un épais manteau
 Cette pauvre grotte isolée
 Où dort mon divin Bambino.



3e REFRAIN

O belle neige immaculée,
 Merci, car sous ton blanc manteau
 Se cache la grotte isolée
 Où dort mon divin Bambino.

Les Pilules Persanes donneront à VOTRE BUSTE
 Mesdames, cette élégance tant dé-
 sirée et cela SANS MASSAGES, dans l'espace de deux mois.



Succès garanti. Expédiées par la maille, par la SOCIÉTÉ DES PRO-
 DUITS PERSANS, tirés postal 9675. Dépt. J. Prix : \$1.00 la boîte.
 6 boîtes pour \$5.00. Discretion absolue.

MARCHE DE LA VICTOIRE



AMÉDÉE TREMBLAY
(1918)

T^o DI MARCIA

PIANO

f Sempremarcato

f-ff

mf

f Ben cantando

Droits réservés, Canada, 1918, par J. E. Belair.

Pour le nouvel-an il vous faut un parfum délicat. Demandez le parfum recherché

FAITES-MOI REVER

Échantillon 25 centins. Ecrire à J.-J., 1421 Ave Papineau, Montréal.

The image displays a musical score for piano, consisting of six systems of two staves each (treble and bass clef). The music is written in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The score features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are several trills and triplets indicated by '3' above the notes. The piece concludes with a double bar line at the end of the sixth system.

POILS et DUVETS du Visage et du Corps
Dissous instantanément, laissant la peau DOUCE et VELOUTÉE



Par l'Épilateur Magique de Madame Sans-Gêne
Envoyé franco sur réception du prix, \$1.00 la boîte. Adressez : LA CIE MÉDICALE GIROUX & FRÈRES, 416 Parc Lafontaine, Montréal. "Chambre B."

First system of musical notation, featuring treble and bass staves with chords and melodic lines. Includes dynamic markings 'f' and 'sfz'.

Second system of musical notation, including the instruction *Maestoso* and *ff Marcato al Fine*.

Third system of musical notation, showing a continuation of the piano accompaniment.

Fourth system of musical notation, continuing the piano accompaniment.

Fifth system of musical notation, continuing the piano accompaniment.

Sixth system of musical notation, concluding the piece with a final chord and dynamic marking 'sfz'.

SUCCURSALES:
197 Ste-Catherine-Est
 Téléphones :
 Est 51 - Est 52 - Est 301

DECHAUX FRERES
Experts Nettoyeurs Français
 Ateliers : 661, rue Montcalm, Montréal

SUCCURSALES:
710 Ste-Catherine-Est
 Téléphones :
 Est 51 - Est 52 - Est 301

VEILLE DE NOËL

A MA FILLE

Tes jours naifs sont révolus,
Mon enfant ; la nuit de Matines,
Le bon vieux Noël ne vient plus
Mettre un jonet dans tes bottines.

C'était très doux, je le sais bien,
Et nul plus que moi ne déplore
Ce vain savoir qui n'apprend rien,
Et par qui le cœur se déflore.

Être savant, quel rêve fou !
Quelle désolante chimère !...
O vieilles images d'un sou,
Saintes légendes de ma mère !

Vision de l'étable où sur
Un peu de paille, entre deux bêtes,
Vagit, descendu de lazur,
L'Enfant promis par les prophètes ;

Hommages naifs des bergers
A ce futur pasteur des âmes ;
Rois se hâtant vers lui, chargés
Dor, de myrrhes et de cinamomes ;

Massacre horrible d'Innocents,
Fuite vers l'Égypte lointaine,
Sur le pauvre âne aux pas pesants,
— Avec la halte à la fontaine !...

Tu crus à tout cela jadis ;
Tu crus, sur la fol des images,
Que ce soir, loin du Paradis
Où sont les bergers et les mages,

Jésus venait voir, dans leurs lits
Plus chauds et plus doux que sa crèche,
Les enfants purs comme les lys
Eclat au bord d'une onde fraîche,

Et qu'il chargeait un beau vieillard
À la grande barbe givrée,
Vêtu de neige et de brouillard,
Mais bonhomme sous sa livrée,

D'aller, la hotte sur le dos,
Sous les pauvres cheminées,
Et de déposer des cadeaux
Dans les sabots des maisonnettes...

Tu n'y crois plus, hélas ! pourquoi ?
Si Noël ne vient plus lui-même,
Ta mère le remplace, ou moi,
Et c'est toujours quelqu'un qui t'aime.

O ma fille ! garde en ton cœur,
À l'abri du savoir sceptique,
À l'abri du rire moqueur,
Une petite fleur mystique.

Trace autour d'elle un frais jardin
Où ne souffle aucun vent de doute ;
Cela te vaudra le dédain
Des sots qui passent sur la route ;

Mais quand la commune douleur
S'en viendra frapper à ta porte,
Et tu respireras l'humble fleur,
Ton âme en sera plus forte.

François FABIE.

GIGUE

Allegro.

W. A. Mozart

The musical score for 'Gigue' by W.A. Mozart is presented in two systems. The first system begins with a piano (p) dynamic and includes a 'cresc.' marking. The second system features a 'dimin.' marking and a piano (p) dynamic. The score concludes with a 'cresc.' marking and a fortissimo (ff) dynamic. The piece is in 3/4 time and G major.

Le Rhin Allemand

Vers 1840, un poète allemand du nom de Becker avait composé un chant dédié au Rhin ; c'était une insulte à la France, comme les poètes modernes allemands n'évitant jamais de le faire quand ils en ont l'occasion.

On pria Alfred de Musset de répondre à ce chant et on lira avec quelle fierté française il le fit. Aujourd'hui que la France a vaincu l'Allemagne ces deux poèmes deviennent d'actualité et nous croyons intéressant de les reproduire tous les deux.

LE RHIN ALLEMAND PAR BECKER

(Traduction française)

Ils ne l'auront pas, le libre Rhin allemand, quoiqu'il le demandent dans leurs cris comme des corbeaux avides ;
Aussi longtemps qu'il roulera paisible, portant sa robe verte ; aussi longtemps qu'une rame frappera ses flots.

Ils ne l'auront pas, le libre Rhin allemand, aussi longtemps que les cœurs s'abreuveront de son vin de feu ;

Aussi longtemps que les races s'éleveront au milieu de son courant ; aussi longtemps que les hautes cathédrales se refléteront dans son miroir ;

Ils ne l'auront pas, le libre Rhin allemand, aussi longtemps que les hardis jeunes gens feront la cour aux jeunes élanées

Ils ne l'auront pas, le libre Rhin allemand, jusqu'à ce que les ossements du dernier homme soient ensevelis dans ses vagues.

(Réponse d'Alfred de Musset à la chanson de Becker :)

Nous l'avons eu, votre Rhin allemand,
Il a tenu dans notre verre.
Un couplet qu'on s'en va chantant
Efface-t-il la trace altière
Du pied de nos chevaux marqué dans votre sang ?

Nous l'avons eu, votre Rhin allemand,
Son sein porte une plaie ouverte,
Du jour où Condé triomphant
A déchiré sa robe verte,
Où le père a passé, passera bien l'enfant.

Nous l'avons eu, votre Rhin allemand,
Que faisaient vos vertus germaniques,
Quand notre César tout puissant
De son ombre couvrait vos plaines ?
Où donc est-il tombé, ce dernier ossement !

Nous l'avons eu, votre Rhin allemand,
Si vous oubliez votre histoire,
 Vos jeunes filles, sûrement,
 Ont mieux gardé notre mémoire ;
 Elles nous ont versé votre petit vin blanc.

S'il est à vous, votre Rhin allemand,
 Lavez y donc votre livrée ;
 Mais parlez-en moins fièrement.
 Combien, au jour de la corée,
 Étiez-vous de corbeaux contre l'aigle exultant ?

Qu'il coule en paix, votre Rhin allemand,
 Que vos cathédrales gothiques
 Sy reflètent modestement ;
 Mais craignez que vos airs bachiques
 Ne réveillent les morts de leur repos sanglant.

Février 1841.

SERVICE DES COMMISSIONS. — L'administration du "PASSE-TEMPS" se met à la disposition de ses lecteurs pour l'envoi de livres ou morceaux de musique aux prix marqués et sans frais supplémentaires. Toute question exigeant une réponse devra contenir un timbre de trois sous.

Le Cinquantenaire de la mort de Rossini

C'est en 1868, dans les derniers jours de novembre, que le célèbre auteur de "Guillaume Tell," du "Barbier de Séville" et du "Stabat Mater" est décédé, après avoir fourni une carrière artistique dont le monde entier s'émut alors. Ses œuvres sont répandues dans le monde entier. Rossini était considéré comme le père de la mélodie "chantante."

Rossini a eu des funérailles princières. Toutes les célébrités du chant se sont réunies pour payer un dernier tribut d'hommage et d'admiration à ce roi de l'art. Du même coup l'immense auditoire a entendu Faure, Albani, Patti, Nilsson, etc.

Durant la journée, M. l'abbé Gallay avait eu un long entretien avec le mourant, qui a prononcé une belle parole. Son confesseur lui ayant demandé s'il croyait à la religion catholique et à ce qu'elle enseigne, Rossini a répondu: "Celui qui a écrit le "Stabat" a la fol."

L'agonie du célèbre compositeur a été longue et douloureuse. A part quelques legs à des amis et vieux serviteurs, il laissa tous ses biens à son épouse.

COUPS DE CISEAUX

Prisonniers de l'hiver

Quand je vois les rayons du soleil égarer les derniers beaux jours de l'automne, je songe à ceux que cette splendeur et cette chaleur tardive réjouissent parce qu'elles éloignent le moment où ils seront pour de longs mois captifs du froid et de la neige.

Les bons vieillards, dont on met en été le fauteuil de paille sous l'ombrage des grands ormes et dont les membres raidis rajeunissent au grand air dans l'atmosphère embaumée du foehn nouveau, appréhendent les courtes journées et les interminables soirs, où ils somment près du gros poêle ronflant. Mais ce n'est pas seulement leur corps frileux qui se révolte. En été, les bonnes gens qui traversent le village s'arrêtent pour les saluer de la voix et du geste; les anciens viennent flâner auprès d'eux en fumant leur éternelle pipe de plâtre, causant de la récolte ou de la politique, et c'est l'isolement qui les attend dans le logis bien clos qui effraie les bons vieux.

Il serait bien facile pourtant de leur faire aimer leur prison temporaire; il suffirait, qu'à tour de rôle les membres de leur famille leur consacrent quelques instants, leur racontent une histoire joyeuse, ou les écoule répéter pour la centième fois les récits du bon vieux temps. La jeunesse, au lieu de les fuir, n'aurait qu'à les entourer de son exubérance et de ses rires; ils sont si indulgents, et les petits romans naïfs de leurs descendants caressent comme un doux souvenir leur oreille un peu dure. Leurs yeux, où les larmes montent si vite, sont encore clairvoyants, ils voient toujours plus qu'ils ne disent, les chers grand pères et bonnes grand-mères. Leur cœur, qui se refroidit, a besoin de paroles aimantes et de chaudes caresses, ils n'ont pas de plus grand bonheur que de sentir contre leur joue ridée une petite bouche mignonne et fraîche, comme une fleur de printemps.

Il est une autre joie dont on se mentro trop avare à leur égard, celle de leur demander conseil. Ils ont acheté souvent au prix de lourds sacrifices, une précieuse expérience; ils n'ont plus de passions, ni d'intérêts; ils jugent ainsi plus sagement les événements et les choses; mais on les trouve vieux-jeu, on craint qu'ils ne sachent pas faire la part des circonstances et les décisions se prennent à la

Guillaume Tell

(Asile héréditaire)

Paroles de
JOUY et H. BIS

Musique de
G. ROSSINI

Andantino. $\text{♩} = 116$

A sile hé-ré-di-taire où mes yeux s'ouvri-rent au jour, hier en.

cor-ton-a-bri tu-té-lai-re of-frait un père à mon a-mour j'appelle en.

vain douleur à-mé-re, j'appelle en vain douleur à-mé-re, j'appel-

le il n'en-tend plus ma voix, j'appel-le il n'en-tend plus ma

Abonnez-vous au PASSÉ-TEMPS, le seul journal français d'Amérique publiant tous les 15 jours un supplément de douze pages de musique vocale et instrumentale. Abonnement: Un an, Canada, \$2.00; Etats-Unis, \$2.50. Adresse, 16, rue Craig-Est, Montréal. Demandez notre liste de primes.

MARCHE FOCH

Morceau brillant pour le piano, par Mlle Donald Rouillard, auteur de la Valse Hélène
prix 35c, en vente chez les principaux marchands de musique.

voix murs chéris qu'habitait mon père je viens vous

voir pour la dernière fois je viens vous voir je viens vous voir pour la dernière

fois a-sile hé-ré-di-tai-re où mes yeux s'ou-vri-rent au jour

murs chéris qu'habitait mon père je viens vous voir pour la dernière

a piacere.
fois je viens vous voir pour la dernière pour la dernière fois

Pour les Fêtes

Gants réparés — Kid et Suède — Noirs — Bien connus.

3 pns 5¼ pour 1.80
3 " 6 pour 2.10 } **valeur \$1.75**
3 " 6¼ pour 2.25

Par la maille 25cts de plus.
Pas de timbres ni échange.
300 corsets, anciens styles, gris, blancs et noirs.

A moitié prix et à grande demande.

J. B. A. LANCTOT Fabricant de Gants

212 Boulevard St-Laurent

Tel. Main 3187 MONTREAL

Gants et Corsets Réparés avec Soins

hâte et de toute autre façon que n'aurait conseillé leur sagesse.

Il n'y a pas que les vieillards que l'hiver emprisonne : les invalides et les malades le voient venir avec appréhension, parce qu'il augmente aussi leur solitude. Je sais bien que dans la plupart des maisons on donne au malade la plus claire et la meilleure chambre ; mais il n'a pas seulement besoin de confort, il a trop de temps à donner aux regrets et aux réflexions amères. Il faut qu'à certaines heures une amitié réconfortante vienne s'asseoir au chevet de son lit, qu'une compassion prévoyante s'ingénie à flatter son appétit et que la simple tasse de bouillon servi dans la porcelaine transparente, le fruit vermeil posé sur l'assiette à filet doré lui rappellent cette vérité consolante : on me soigne par affection bien plus que par devoir.

La plus grande souffrance de ceux qui sont frappés en pleine maturité est de se croire à charge et inutile. On leur rend chaque jour tant de services humiliants, que leur caractère s'aggrave des blessures répétées faites à leur amour-propre. Quand on est plein de vie, comment peut-on soigner en rechignant des êtres si malheureux ? Ne vaudrait-il pas mieux leur enseigner que leur immobilité est très méritoire, pourvu qu'ils se résignent à la volonté de Dieu. Que de malheurs s'éloignent du foyer que défend une victime expiatoire ! Que de conversions et de grâces obtenues par des saintes que la souffrance a détachées de toute les joies de la terre.

Il y a aussi de petits enfants que des infirmités précoces privent de leur liberté. Pour ceux-là, est-il nécessaire de demander aussi de l'affection et de la charité ? Partout où repose un petit corps débile et souffreteux, n'y a-t-il pas des âmes aimantes qui se dévouent à l'égayer ? Peut-il exister des petits cœurs que gont fle une angosse infinie, sans qu'il y ait auprès d'eux une tendresse qui la devine et qui sache la dissiper !

Pour les enfants malades, il n'est rien de trop bon, et ceux qui voient grandir sains et vigoureux ceux que le ciel leur a prêtés pour qu'ils leur garde cette santé qui est le premier des biens, devraient s'occuper de leurs petits frères misérables, qui n'ont ni soins, ni jouets, et qui pour toute douceur, grignotent, en le trampant de leurs larmes, un pauvre morceau de pain.

GINEVRA.

(Le Soleil, Québec)

À MONSIEUR W.-A. BAKER

Tu seul as su chanter en vers cornéliens
Les sublimes beautés des monts laurentiens ;
Tu sembles avoir vu, de l'œil perçant de l'aigle,
La Main qui fait jaillir, sans effort et sans règle,
Des profondeurs du sol, cet immense chaos,
Dont la poésie a le cachet du Très Haut.
Les pics audacieux aux contours pittoresques,

Les côtesaux verdoyants, aux arbres gigantesques,
Se mirant dans les eaux d'un lac étincelant,
Comme un rubis tombé des mains du Tout Puissant ;
De la forêt, la nuit, les voix mystérieuses,
Tout ce que la nature a d'œuvres glorieuses,
Des splendeurs des grands monts jusqu'à la fleurs des
Du val éblouissant aux sommets mordorés ; [prés,
Ce que la poésie a touché de son aile,
Dans ton être vibrant, trouve un écho fidèle,

Et ta muse inspirée exalte en chants exquils
Les dons que Dieu prodigue à notre cher pays.
Patriote et poète, âme doublement noble,
Où rien n'entre jamais de méchant ou d'ignoble ;
Le génie et l'amour planant en séséral :
C'est des DISQUES D'AIRAIN, le parfait idéal.

G. MALCHELOSSE.

FOR VALOUR ! Valse militaire pour le Piano, dédiée à la Princesse Maud. Cette nouvelle composition a obtenu immédiatement un immense succès. Chez tous les marchands de musique, 50 cts.

A mon cousin RAOUL DESSAINT

LA PREMIÈRE NEIGE



Paroles de LOUIS-J. PARADIS

CHANSON

Musique de CHARLES TANGUY

Créée par M. J.-H. GERMAIN au Nationoscope

ALLEGRETTO

PIANO

1. La nei-ge tour-bil-lon - ne, El - le tombe à flo - cons.
2. Sa blancheur é - cla - tan - te S'é - ta - le de - vant moi;

Pour nous, el - le chan - ton - ne Des re - frains, des chan - sons.
Sa robe é - blou - is - san - te, Me cause un doux é - moi....

El - le re - vêt la ter - re De givre et de fri - mas,
C'est l'hi - ver qui s'a - van - ce Au - da - ci - eu - se - ment,

Un Beau Buste Une Belle Gorge et des
Epaules Pleines, : : :
Voilà la Joie et le Bonheur de toutes les Femmes



"LA POMMADE DE Madame SANS-GENE."

Est garantie développer, raffermir et reconstituer les seins. Envoyé franco sur réception du prix, traitement \$1.00. Adresses: LA CIE MÉDICALE GINOUX & FÈRES, 416 Parc Lafontaine, Montréal, "Chambre B"

Et le vent bien triste er - re, Sur nos champs i - ci - bas.
Et l'automne en si - len - ce Dis - pa - rait len - te - ment.

REFRAIN. T^o de VALSE

C'est la pre - miè - re nei - ge, A - vec son froid cor - tè - ge.

Qui, blanche, nous as - siè - ge De ses du - vets qui re - couvrent le sol;

a tempo

El - le tombe et re - tom - be; Le vieux chê - ne sue - com - be

Et re - joint dans la tom - be La - dieu des bois où fuit un der - nier vol.

BE LAIR GAY.

A tous mes clients, j'offre mes plus sincères vœux de bon heur et de prospérité pour l'an nouveau. Jos. Jutras, propriétaire du parfum

FAITES-MOI REVER

C'EST AUX FEMMES QUI SOUFFRENT D'ANÉMIE, DE FAIBLESSE QUE SE RECOMMANDENT LES PILULES ROUGES

Parce qu'elles font du sang nouveau, reconstituent les forces.

"J'étais maigre, pâle et toujours fatiguée. Ma digestion était lente, difficile et mes intestins paresseux. Sans les Pilules Rouges de la Compagnie Chimique Franco-Américaine, que je prends depuis quelques mois, je n'aurais pu soutenir à l'ouvrage. Elles me donnent des forces et tout mon système s'en ressent. Les Pilules Rouges sont en honneur dans ma famille; je pourrais dire qu'elles nous sont aussi nécessaires, à mes soeurs et à moi, qu'une bonne nourriture, et, bien souvent elle nous ont évité les frais du médecin. — Mlle L. Côté, 58 Main, Chicopee Falls, Mass.

"Ma digestion était difficile; j'avais des pesanteurs, des tiraillements et des gonflements d'estomac. Je faisais difficilement mon ouvrage parce que j'étais bien faible, sujette aux maux de tête et aux vertiges, aux maux de dos et de reins. Les Pilules Rouges de la Compagnie Chimique Franco-Américaine me délivrèrent de tous ces malaises et me donnèrent beaucoup de forces. Je les ai prises jusqu'à mon parfait rétablissement. — Mme Diana Boisvert, 372, rue St-Louis, Montréal.

Je me sers des Pilules Rouges, depuis quelques années et c'est ce que j'ai trouvé de mieux pour combattre la débilité dont je suis souvent menacée et qui se montre par une lassitude persistante, un manque d'appétit, des vertiges, des maux de tête, des douleurs de dos, etc. Quelques boîtes ont toujours les meilleurs effets et je vis ensuite à l'aise et sans souffrance. — Mme George Dupont, 248, rue Notre-Dame, Trois-Rivières, P. Q.

Je sentais bien mes forces diminuer, mais j'ai été longtemps à n'y porter aucune attention. Un jour je me levai avec des vertiges, des palpitations de coeur. Les maux de tête survinrent ensuite, des lassitudes extraordinaires, etc. J'ai employé des Pilules Rouges de la Compagnie Chimique Franco-Américaine qui ont tout de suite amélioré mon état. Quelques semaines après j'étais complètement remise et très heureuse. — Mme Omer Cournoyer, 93, rue Plainfield, Plainfield, Conn.

"J'avais déjà pris des Pilules Rouges avec succès avant de quitter la Belgique, mon pays, et j'en avais été satisfaite. Arrivée au Canada, me sentant de nouveau sans force, souffrant de maux de tête, de dos, de vertiges, je repris les Pilules Rouges, et au bout de quelques semaines, j'étais renforcée et me portais bien. Depuis deux ans, je prends des Pilules Rouges chaque fois que je me sens un peu de faiblesse; ma constitution délicate m'oblige à y veiller de près. — Mme L. Debois, 15, avenue Delorimier, Montréal.

"Pendant neuf mois, j'avais été jour et nuit sur pied, occupée à soigner un enfant malade. Je me trouvais ensuite sans force aucune, avec beaucoup de douleurs de poitrine. J'eus une hémorragie pulmonaire et le médecin appelé me dit que mes poumons étaient affectés. Je restai longtemps très fai-



Mlle L. COTE,

58, Main, Chicopee Falls, Mass.

ble, ayant de la difficulté à respirer et souffrant beaucoup de tiraillements d'estomac. Ce ne fut que lorsque j'eus commencé à prendre les Pilules Rouges que je me sentis plus vive et plus alerte. Ce remède m'a rendu les forces d'autrefois, m'a complètement remise en peu de temps. — Mme Jas Vancouver, North Oxford, Mass.

"Depuis plusieurs années, je me sentais très faible, avec des palpitations de coeur, et au moindre exercice j'étais affaissée. Les remèdes, que des médecins m'avaient prescrits, n'avaient rien changé à cet état. Les Pilules Rouges, que j'ai employées ensuite, m'ont tonifiée, fait du sang et je me portai ensuite comme aux meilleurs jours. — Mme Ad. Bernier, 80, rue Mechanics, Mechanicville, Conn.

CONSULTATIONS GRATUITES au No 274, rue Saint-Denis, Montréal, tous les jours, excepté les dimanches, de 9 heures du matin à 8 heures du soir. Les femmes malades, qui ne peuvent venir voir notre médecin, sont invitées à lui écrire.

Les Pilules Rouges sont en vente chez tous les marchands de remèdes. Nous les envoyons aussi par la poste, au Canada et aux Etats-Unis, sur réception du prix, 50c une boîte, \$2.50 six boîtes.

Toutes les lettres doivent être adressées:

COMPAGNIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE,
limitée,

274, rue Saint-Denis,

Montréal.

Les Cadeaux de Noël DU PÈRE JOSEPH

LA NUIT s'annonçait splendide, dans les solitudes de la Nouvelle France, le vingt-quatre décembre mil six cent dix-huit. La lune, toute ronde, épanouit sa neige une teinte bléuetée piquée de diamants, sur laquelle se dessinaient en noir les ombres altières des pins géants et les squelettes découronnés des érables. Rien ne remuait; la forêt semblait dormir et le ciel veiller sur son sommeil. Les arbres immobiles avaient l'air de sentinelles en faction et le vent soufflait tout bas, comme retenait son haleine. Mais cette sérénité n'était que répit: un temps d'arrêt avant la rapide chevauchée.

Soudain, l'air apporta un roulement assourdi; les rameaux frissonnèrent en s'inclinant tous du même côté, comme pour saluer au prélude d'une danse: un tourbillon passa, refoulant une vague onctueuse et scintillante sur la blancheur immaculée. La forêt s'éveillait; elle repoussait sa couverture et sortait de sa couche. La bise claironna dans les branches agitées de toutes parts. En un instant, l'épouvantable saturnale avait succédé à la tranquillité grandiose. Pour ne plus voir, la lune s'enveloppa d'un épais voile gris.

A ce moment, deux hommes débouchèrent au tour nant d'une clairière. Ils portaient le pittoresque costume des coureurs de bois. Leurs raquettes marquaient sur la neige un motif de broderie que la rafale aussitôt effaçait, et dans l'atmosphère embuée, leurs silhouettes imprécises et mouvantes avaient une allure fantastique.

— Le vent a changé, dit l'un des voyageurs, en s'arrêtant pour respirer longuement. Mieux vaut, je pense, nous installer immédiatement et laisser passer cette bourrasque. D'ailleurs, je crois bien que nous avons perdu notre chemin, car à l'heure qu'il est, nous devrions être rendus à la bourgade des Hurons.

— C'est aussi mon idée, reprit son compagnon; mais pour ce que cela est gai de passer la veillée de Noël blottis dans un trou de neige, j'aime autant différer un peu ce plaisir. Marchons, au moins, tant que nous pourrions suivre un sentier. Quelle fatalité que ce contretemps; voilà ma petite célébration manquée. Je me proposais trop de plaisir à faire cette bonne surprise au Père Joseph. Le sort en est jeté, maintenant; le vin sera en retard et nous n'aurons pas de réveillon.

— Ah! bien, mon ami, si c'est la cave du Père Le Caron qui excite tes regrets, tu peux te consoler; je parierais que le pauvre Récollet boit en ce moment de la neige fondue... Et quant au réveillon... la sagamité n'est pas meilleure le jour de Noël.

— Oh! oh! répartit le premier, d'une voix goguenarde, le vin n'est pas chez les Pères, mais dans mon bagage. Depuis dix mois, j'ai trimballé deux précieuses bouteilles avec autant de soin que tu aurais gardé une sainte relique.

— A ton air suffisant, j'aurais dû me douter que portais un trésor, riposta son camarade railleur.

— Je les ai achetées à Québec; elles m'ont coûté de belles peaux de castors, mais je veux prouver au Père Joseph que je n'ai pas oublié ses soins. Sans lui, je serais depuis trois ans avec mes aïeux. Tu te rappelles cette flèche qu'un sauvage m'avait traitreusement tirée dans le cou? J'avais pris froid et la gangrène s'était mise de la partie. Dévoré de fièvre et délirant, j'arrivai à la bourgade des Hurons. Et pendant quinze jours, le Père Le Caron me soigna comme un enfant; si bien qu'au bout de ce temps, il ne me restait plus que la cicatrice que j'ai encore. Quand j'y pose le doigt je me dis: "Mon garçon, tu as eu de la chance de rencontrer un bon religieux, avec sa petite trousse et son grand cœur, car sans cela le chiendent aurait déjà poussé sur ta tombe."

— Le bon Père appréciera ton attention, je n'en doute point, mais je ne répondrais pas qu'il se régalerait de ton cadeau.

— Que veux-tu? Oserais-tu prétendre qu'un homme de la valeur du Père Le Caron n'aimerait pas le vin? Du vin de chez nous! du vin de France!

— Je ne dis pas cela, et je sais que le Père Le Caron est un héros dont le nom passera dans l'histoire; mais s'il se trouve dans la bourgade un sauvage malade qui ait besoin d'un cordial, notre vénérable ami ne se fera nul scrupule de verser ta fine liqueur dans ce gosier profane.

— Hein! j'aurais donné douze peaux de castors et porté ces bouteilles sur mon dos pendant des semaines, pour régaler un vulgaire sauvage!... Ne dis pas de ces bêtises, Thomas, car je serais tenté de jeter les bouteilles dans la neige.

— C'est cela qui en serait une bêtise, Maxime; à la moindre tentation de ce genre, prévient-moi; je mettrai ton vin en sûreté dans mon coffre, répartit Thomas, en se frottant la poitrine.

Tout en devisant, les deux amis avaient fait un bon bout de chemin. Ils eurent ensemble une exclamation joyeuse:

— Du feu là-bas; un campement!

Nous aurons de la compagnie pour la veillée de Noël, ajouta Maxime.

— Oui, et si l'on ne nous mange, nous mangerons, conclut Thomas. Quels oiseaux sont nichés là; nous ne savons. Mais si nous n'avons pas trop dévié de notre route ce doit être des Hurons revenant de la chasse. Je le souhaite de tout cœur.

Quelques instants après, les Français arrivèrent au campement, où selon le vœu de Thomas, ils trouvèrent des Hurons. Ceux-ci revenaient de la chasse et s'étaient arrêtés à cause d'une femme malade qui accompagnait son mari.

Etendue auprès du feu, la pauvre était secourue de frissons périodiques qui la rejetaient anéantie sur la peau d'ours servant de matelas.

Maxime et Thomas l'aperçurent en entrant dans la cabane.

— Masœur est malade? demanda le premier, en huron.

— Oh! oui, bien malade, répondit-elle; j'ai froid, j'ai froid.

Ses compagnons expliquèrent qu'ils avaient épuisé les jongleries ordinaires pour la guérir, mais que toutes étaient restées sans effet.

Les coureurs de bois s'assirent auprès du feu. Maxime regardait avec compassion la pauvre femme qui grelottait pelotonnée sur sa fourrure.

— Dis donc, Thomas, crois-tu que quelques lampées de bon vin pourraient soulager cette malheureuse?

— Dans tous les cas, cela ne saurait pas lui faire de mal. Mais, songerais-tu déjà à sacrifier tes précieuses bouteilles? Et le Père Joseph? Et la surprise que tu lui réservais?

— C'est vrai, mais je sais que s'il était ici...

— Tu as raison, interrompit son camarade, un peu de vin chaud réconforterait la pauvre femme.

Maxime tira de son sac l'une de ses bouteilles, versa une partie de son contenu dans une petite tasse de fer blanc qu'il portait à la ceinture, le fit chauffer au bucher et le présenta tout fumant à la sauvagesse qui but avidement.

Quelques instants plus tard, une transpiration abondante s'établit et la malade dit à Maxime:

— Vois, cette liqueur de vie la fondra la glace de ma chair, donne-m'en encore.

Le coureur de bois vida le reste de la bouteille, le fit chauffer comme la première fois et le tendit à la Huronne qui bientôt s'endormit d'un sommeil calme et reposant.

Les sauvages émerveillés de ce changement subit, en témoignèrent leur étonnement et leur gratitude. Ils invitèrent les Français à la régale. Maxime et Thomas réveillonnèrent de poissons bouillis, de pain de maïs et d'un morceau de chevreuil grillé. Le tout arrosé de belle eau claire.

Après ce repas substantiel, on alluma les calumets. Thomas qui se faisait volontiers cathéchiste, entreprit de raconter aux sauvages dans leur langue le poétique mystère de Noël, la vie du Christ et la religion de clémence et d'amour qu'il est venu enseigner aux hommes.

Les Hurons écoutaient en silence, quelques-uns paraissaient intéressés; mais l'achigan, mari de la malade était visiblement ému. Cependant, lorsque l'orateur se tut, ses auditeurs, sans faire de commentaires, s'envelopperent dans leurs manteaux de fourrures pour dormir.

Maxime, qui ne partageait point les idées apostoliques de son compatriote, lui dit en s'étendant à côté de lui pour la nuit:

— Tu as une fois de plus prêché dans le désert, incorrigible parleur; je tombe de sommeil et j'aurais volontiers coupé ton histoire en deux. D'ailleurs, pour ce qu'elle a paru intéresser ton auditoire, tu aurais eu plus de mérite à te taire et me laisser dormir, puisque nous devons repartir dès l'aurore.

— Eh bien, dors maintenant, répondit Thomas un peu bourru, et ne radotte pas tout haut, afin que je me repose à mon tour.

Fatigués par une longue marche, les Français ne s'éveillèrent qu'au matin.

La malade était debout et vaillante, quoique faible encore.

La forêt avait repris son aspect de calme et imposante grandeur. Le soleil jetait sur la neige un poudroiement d'or qui éblouissait; le firmament était limpide et uniformément argenté. L'émouvante tarentelle était finie.

Les sauvages levèrent le camp et vers midi toute la troupe arrivait à la bourgade des Hurons. Les coureurs de bois s'arrêtèrent un peu en deçà, dans la cabane des Récollets.

Le Père Joseph s'y trouvait. Il reçut ses compatriotes

avec effusion, puis, après les compliments de bienvenue, les invita à partager son pauvre dîner.

C'était un maigre repas de Noël, en effet, qu'une chaudronnée de sagamité. Mais Thomas y ajouta quelques oiseaux qu'il avait tués en route et Maxime offrit la bouteille qui lui restait en disant:

— Elles étaient deux seules jumelles parties de Québec à votre intention; mais l'une d'elles s'est fourvoyée en route, dans le gosier d'une sauvagesse malade.

Il raconta le fait très simplement.

— Vous êtes un brave cœur, dit le Père Joseph.

Au fond des bois sauvages, dans une misérable cabane d'écorce ces trois Français eurent une heure de franche gaieté. Le vin était un événement; il fut proclamé excellent.

Le Père Le Caron dit à Maxime:

— Il est bon; mais des deux bouteilles celle qui me fait le plus de bien au cœur, c'est l'autre.

— Je savais que vous le jugeriez ainsi; et je n'ai pas voulu manquer de vous offrir pour vos étrennes cette bonne action.

— C'est un cadeau que j'apprécie fort, répliqua le Récollet ému.

A ce moment, la porte s'ouvrit sans bruit et l'achigan se glissa doucement dans la cabane. Il s'assit sur ses talons, resta quelques minutes silencieux, puis s'adressant au Père en lui montrant Thomas:

— Mon frère pâle nous a raconté cette nuit, une merveilleuse histoire. J'en suis ému encore, et je viens te demander si tu veux m'enseigner cette religion qui fait de vous des hommes meilleurs que nous.

— Ah! de tout mon cœur, répondit le Récollet en l'embrassant.

Et tendant la main à Thomas, il lui dit:

— Vous aussi, mon ami, vous me donnez de fameuses étrennes.

Gaétane de MONTREUIL.

L'Union fait la Force

Monologue d'actualité de Gaston Charles

L'on dit que l'union fait la force.
C'est pour cela que de nos jours,
S'apercevant que tout se corse,
L'on se rapproche tout à tour.
Partout nos ouvriers s'unissent,
Ils marchent la main dans la main,
Les unions chez nous fraternisent,
Il faut être fort pour demain.
Oui, l'union fait la force.

Vous voyez ce que l'union peut faire;
Les policiers, les pompiers,
Propriétaires, locataires,
Se sont enfin rapprochés,
On voit même à l'hôtel de ville
Nos édules parler d'union,
Fini, de se faire de la bile,
Les gens heureux seront légion,
Car, l'union fait la force.

Adieu, discussions politiques,
Plus de partis, plus de couleurs,
A tous les unions font la nique,
Elles vont semant le bonheur;
Le paradis sera sur terre,
Quand l'union des hommes mariés
Se rapprochera des bell'ières,
Quel bienfait dans l'humanité.
Car l'union fait la force.

Nous verrons s'unir les ivrognes,
Ils voudront conserver le droit
De se rognier encore la trogne,
Cela fait bien plaisir parfois;
Les hôteliers voudront la chance
De vendre leurs boissons aussi,
S'unissant, ils ont l'espérance
De vendre leur gin, leur brandy.
Car l'union fait la force.

Vraiment comment pourrait-on faire?
Et si nous n'avions pas d'unions,
Que deviendrions-nous sur terre,
Il faudrait en faire l'invention.
Regardez: là bas c'est la guerre;
L'union des peuples, fiers de leurs lois,
Ranverse celui qui, naguère,
Dit: la force prime le droit.
Car l'union fait la force.

Gaston CHARLES.

Broderie Française Musique Française

L'Art, l'Élégance et le Bon Goût se trouvent réunis dans la maison

RAOUL VENNAT

642, rue St-Denis, Montréal

Catalogue d'ouvrages de Dames, dessins les plus nouveaux, envoyé dans tout le Canada, sur réception de 25 cents.

Le plus grand stock du Canada, en Musique Française Vocale, Instrumentale, Musique d'Orchestre, Musique Religieuse, Chœurs, Saynètes, &c. Nous avons en mains toutes les Partitions des Opéras, Opérettes qui se jouent à Montréal, ainsi que les Extraits et les Libretti.

EXAMEN DES YEUX

Ne négligez aucun mal de Yeux la Vue est trop précieuse. Toute lunetterie non faite sur commande est toujours nuisible. N'achetez jamais des *Vendeurs Ambulants*, Rien ne remplace l'Examen des Yeux par un savant Spécialiste. Si vous tenez à Guérir vos Yeux sans drogues, opération ni douleur :

ALLEZ A L'INSTITUT OPTIQUE Voir et consulter le **Spécialiste BEAUMIER** Le meilleur de Montréal 144 Est, rue Ste-Catherine, Près Ave Hôtel-de-Ville.

Il recherche les Cas difficiles, Désespérés : Posc Yeux Artificiels, Naturels à se tromper. Fabrique et ajuste lui-même, depuis 25 ans, lunettes, lorgnons, etc. Ses nouveaux "Verres Toric à ordre" sont garantis pour bien Voir de Loin et de Près, pour tracer, coudre, lire et écrire.

Cette annonce rapportée vaut 15c par dollar sur tout achat en lunetterie. Prenez garde ! Pas d'agents sur le chemin pour notre maison responsable. Heures de bureau : Tous les jours de 9 à 9 hrs.



AVIS

Instruments de Musique et Musique en Feuilles



Un choix considérable de VIOLONS, MANDOLINES, GUITARES, CORNETS, FLUTES, CLARINETTES, ALTOS, BASSES, TROMBONES, BARYTONS. Aussi un assortiment d'INSTRUMENTS DE SECONDE MAIN, en très bon état, à des prix défiant toute compétition.

Agent pour les célèbres maisons : BESSON & Cie, de Londres, Angleterre ; PELLISSON, GUINOT & Cie., de LYON, France ; J. W. YORK & SONS, de Grand Rapids, Mich. Réparations de toutes sortes faites sur les lieux.

CHARLES LAVALLEE

(Successeur de A. LAVALLEE)

35 Blvd St-Laurent, Montréal

Maison fondée en 1852 Tél. Bell Main 554

DES MILLIERS DE FEMMES MAIGRES

Sont redevables de leur embonpoint esthétique, de formes harmonieusement développées, d'une poitrine pleine, ronde et ferme et potelée à l'usage du célèbre

BUSTINOL

Du Dr Simon de Paris

Vous pouvez obtenir les mêmes résultats en employant ce remède.

Cette merveilleuse préparation ne manque jamais de développer et raffermir les chairs, de procurer à toute femme ou fille une forme élégante, naturelle, une beauté parfaite. Vous pouvez en faire l'essai gratuitement. Envoyez-nous votre nom et votre adresse avec 10 cents pour payer les frais de poste et d'emballage et nous vous enverrons un traitement suffisant pour vous prouver son efficacité.

Che Dr SIMON, Ch. 12, 155 RUE DES COMMISSAIRES O., MONTREAL



SOYEZ JOLIE!

Vous le pouvez
Vous le devez



Vous ne pouvez pas changer vos traits mais vous pouvez et vous devez chercher à améliorer votre teint, à lui conserver et à lui donner sa douceur vermeille, son poli, sa carnation pure.

Vous pouvez et vous devez faire disparaître rides, boutons, points noirs, hâle, masque et autres effections disgracieuses de la peau en employant le célèbre embellisseur, le

LAIT des DAMES ROMAINES

surnommé la "NOURRITURE DE LA PEAU" C'est une préparation inoffensive, d'un parfum délicat et d'une efficacité reconnue indispensable à toute femme soucieuse, d'acquiescer et de conserver sa beauté. Les hommes l'emploient avec avantage après s'être rasés.

LE LAIT DES DAMES ROMAINES est en vente partout à 50cts. le flacon. Cependant, si vous désirez en faire l'essai avant de l'acheter, envoyez-nous 10cts. pour frais de poste et d'emballage et nous vous en enverrons un flacon échantillon gratis.

Adresser : COOPER & CIE, Ch. 12 No 155 rue des Commissaires Ouest, Montréal

ENLEVEZ CES POILS



Quelque soit la régularité de vos traits ou l'éclat de votre teint, ces charmes ne servent à rien, si une moustache duvetée ou si de gros poils disséminés çà et là sur votre menton ou vos joues défigurent votre visage, lui volent sa beauté et lui enlèvent ses charmes. Ne les coupez pas car ils repoussent avec plus de vigueur. Enlevez-les facilement et sûrement avec la merveilleuse

RAZORINE de Dr. SIMON de Paris

le dépilatoire le plus efficace connu. Facile à employer et inoffensif, il détruit la racine même du poil, sans irriter la peau. Vous pouvez vous convaincre facilement de son efficacité en faisant l'essai de l'échantillon gratuit que nous vous enverrons sur réception de 10cts. pour couvrir les frais de poste et d'emballage. Demandez-le aujourd'hui. Adresser : COOPER & CIE, Ch. 12 No 155 rue des Commissaires Ouest, Montréal

LA CAUSE DE BAPTISTE.—Comédie en un acte, par Régis Roy, prix : 15c. En vente chez Granger Frère, libraire, 43 Notre-Dame-Ouest, Montréal.

Nouvelle Méthode d'Accompagnement

BREVETÉ PAR G. P. O. HÉROUX



Cette méthode se compose d'une simple baguette sur laquelle sont marquées toutes les clefs de la musique.

A l'aide de cette nouvelle méthode nous garantissons qu'une personne peut apprendre tous les accords sans l'aide d'un professeur, et cela, dans quelques jours. Il n'est pas nécessaire que la personne sache la musique.

Nous pourrions publier une longue liste de certificats attestant qu'un grand nombre de personnes ont appris leurs accords avec cette méthode, et peuvent faire un bon accompagnement. La baguette est marquée de signes qui permettent de jouer à première vue et sans études préalable. Prix, \$1.00.

Demandez notre nouveau catalogue de primes.

TOUTE PERSONNE de Montréal ou de la campagne, du Canada ou d'ailleurs, ayant créances à vendre ou à collecter; venez! téléphonez! écrivez! Satisfaction garantie.

E. D. AUMONT, c. c. s.

Achat et Collection de Créances

Collecteur autorisé du PASSE-TEMPS

382 Ste-Catherine-Est (entre St-Hubert et Labelle)

TÉL. BELL : EST 3745

MUSIQUE ET INSTRUMENTS

De Fanfare et d'Harmonie

Des meilleures Maisons Européennes et Américaines.

Les Cordes "Imperial"

Pour Violon, Mandoline, Guitare, Banjo, etc., incontestablement les meilleures sur le marché.

Réparation de tout instrument de musique exécuté avec soin, diligence et à bas prix.

D. H. DANSEREAU

406 St-Catherine-Est, MONTREAL



J.-G. YON ÉDITEUR ET IMPORTATEUR DE : MUSIQUE ET D'INSTRUMENTS :
 936 rue St-Denis, Montréal : : : : : Tél. St-Louis 7570

Un assortiment considérable de musique en Feuilles et en Recueils, ainsi qu'un grand choix d'éditions françaises, anglaises, canadiennes et américaines.
 Musique pour Piano, Orgue, Violon, Violoncelle, Guitare, Mandoline, Banjo, Cornet, Flûte, Clarinette, Fanfare et Orchestre.

MUSIQUE RELIGIEUSE

Fournisseur des Collèges et Couvents du Canada et des Etats-Unis.
 Romances et Chansonnettes.
 Et aussi un assortiment de Violons, Violoncelles, Guitares et Mandolines, etc.
 Cordes pour tout instrument et Accessoires.
 Catalogue expédié sur demande.

PRIME-SURPRISE!

Un rouleau de musique contenant une valeur de \$2.00.— Nous avons fait l'acquisition d'un lot considérable de musique en feuilles, recueils, etc.

Faute de temps pour l'assortir en détail, nous l'avons divisé en deux classes : *Chant et Piano*, puis nous avons partagé chaque classe en rouleaux valant au moins \$2.00 chacun. Un abonnement d'un an payé d'avance donne droit à un de ces rouleaux de musique, chant ou piano, au choix.

Bonne et Heureuse Année

A TOUS NOS DÉPOSANTS

A tous nos amis

... LES TRAVAILLEURS ...

De tous les âges,
 De tous les rangs,
 De tous les métiers,

Merci à nos nouveaux Déposants de 1918. Nous vous louons d'avoir compris la nécessité d'ÉPAR-GNER.

Merci à nos anciens Déposants. Nous vous encourageons à continuer cette bonne pratique qui assurera votre bien-être.

Rappelez-vous que votre LIVRET d'EPAR-GNE sera votre meilleur ami dans le besoin.

NOUS VOUS DONNONS LA SÉCURITÉ
 LA PLUS CERTAINE

La Banque d'Epargne
 DE LA CITÉ ET DU DISTRICT DE MONTRÉAL

A. P. LESPERANCE,

Gérant Général.

REÇU LE

QUE LUI OFFRI-RAI-JE pendant la période des fêtes qui s'annonce, recommencent vos hésitations, que lui offrirai-je pour lui être agréable? Mais, c'est tout trouvé. Achetez-lui "RÊVES DORES" par EVA PLOUFFE. Le nom de la valse et celui de l'auteur vous en disent assez. Pas besoin de plus de réclame! En vente chez tous les marchands de musique.
 Prix : 50 cents. du Québec

Comment Vivre 100 ans?

MANGEZ TRÈS PEU DE VIANDE ET FAITES USAGE DE LA



SALSEPAREILLE COMPOSEE

DU Dr J. R. GIROUX

POUR LE SANG ET LES NERFS

Vous préviendrez et guérirez infailliblement la Scrofule, l'Eczéma, les Rhumatismes, les Boutons, les Clous, le Mal de Reins, la Dyspepsie et la Nervosité.

Un Sang Pur, voilà le Secret d'une Bonne Santé.

PRIX: 75c la bouteille.—TRAITEMENT: 3 pour \$2.00.
 Dans toutes les bonnes pharmacies et à

La Cie Médicale GIROUX & FRÈRE

416, PARC LAFONTAINE (près Rachel)

Chambre B, MONTRÉAL

Téléphone Bell: St-Louis 4959.
 TOUTE COMMANDE PAR LETTRE OU TÉLÉPHONE SERA ENVOYÉE LE MÊME JOUR A NOS PROPRES FRAIS.



FEMMES MALADES

Savez-vous pourquoi tant de jeunes filles et de femmes trainent une existence pénible, endurent des douleurs périodiques, des malaises et des faiblesses continuelles? C'est que lorsqu'elles commencent à éprouver des symptômes douloureux et déprimants elles les attribuent à l'anémie, à la neurasthénie, à la débilité générale et se soignent avec des pilules pour le sang, pour les nerfs, des toniques plus ou moins efficaces, pendant que la véritable maladie, qui est la cause de tous ces symptômes et qu'elles devraient soigner avec des remèdes appropriés, s'aggrave et s'achemine vers la période chronique. Si vous vous sentez déprimé, faible, pâle, si vos yeux sont cernés, votre teint terreux, si vous vous sentez toujours fatiguées, si vous souffrez de périodes douloureuses, de douleurs dans les reins, au côté, dans le ventre, pertes presque continuelles, étourdissements, palpitations, bouffées de chaleur, constipation, etc, peu importe la durée et la gravité de ces malaises, quand même vous seriez condamnées à subir une opération, ne désespérez pas employez immédiatement

FEMOL Le Spécifique du Dr. CAZO de Paris et vous obtiendrez un soulagement rapide et une guérison facile, et permanente. FEMOL est en vente partout à \$1.00 le traitement de 30 jours. Il vous sera expédié, franco, sur réception du prix. Sur réception de 10c pour frais de poste et d'emballage nous vous enverrons assez de FEMOL pour prouver son efficacité—ainsi qu'une copie de la brochure décrivant la célèbre méthode du Dr. Cazo de Paris, pour le traitement de toutes les maladies féminines. Adresses: Institut Cazo, Ch. 12 No. 1 Place Royale, Montréal.

La Beauté

s'obtient toujours avec

DAMOGÈNE

ASSURE AUX FEMMES MAIGRES ET FAIBLES

L'EMBOINPOINT,

LA VIGUEUR,

LA SANTÉ.

Damogène est un remède scientifique et efficace contre la maigreur et la faiblesse. C'est le véritable promoteur de la beauté physique car il assure l'harmonie parfaite du corps, la rondeur des bras, la courbe gracieuse des épaules, l'ampleur esthétique du buste ainsi qu'une santé parfaite.

GRATIS Traitement d'essai et livre sur la beauté physique expédiés sur réception de 10c pour frais de poste et d'emballage. Traitement de 30 jours \$1.00.

Cie Médicale Damogène
 Ch. 12
 No. 20 rue Capital, Montréal



CONSERVEZ VOS CHEVEUX

Une opulente chevelure est indispensable à la beauté, elle est l'indice de santé, de vigueur et de jeunesse. Les maladies qui causent les pellicules, la chute des cheveux et qui les font grisonner prématurément, sont facilement guérissables si vous employez la célèbre

LUXURINE du Dr. Prosse de Paris

Le spécifique reconnu des affections du cuir chevelu, le tonique et restaurateur par excellence de la chevelure. La Luxurine redonne aux cheveux blancs leur couleur naturelle sans les teindre, empêche les cheveux de grisonner en arrête la chute et les maintient vigoureux, soyeux et souples.

Un traitement de 6 mois ne vous coûte que \$1.00. Cependant si vous désirez en faire l'essai à nos frais, envoyez-nous 10cts. pour frais de poste et d'emballage et nous vous enverrons un traitement suffisant pour vous convaincre de son efficacité.

Adresses: CIE DU DR. PROSSE Ch. 12 No 155 rue des Commissaires Ouest. Montréal

GEORGES-EMILE TANGUAY, donne des leçons de piano, solfège et harmonie, 1052 Sherbrooke (Est), professeur au collège Ste-Marie et organiste à l'Immaculée-Conception.

Pour maladies Visuelles

Employer l'"OPHTHALMOL" du docteur Royer, il est sans rival, aucun danger. 35c par la poste ou à l'Institut Royer, Inc. 732 rue St-Denis, Montréal.

J. E. Belair
 IMPRIMEUR DE MUSIQUE
 MONTREAL

LE NOUVEL ORACLE DU MARIAGE révèle l'âge, la religion, les qualités personnelles, la description de l'époux et de l'épouse se venant; dans combien de temps le mariage se fera, son résultat, etc., etc. Facile à consulter. Prix, 10c.